

**BAIMEN INFORMATUA / CONSENTIMIENTO INFORMADO**
KOLEZISTEKTOMIA LAPAROSKOPIKOA / COLECISTECTOMIA LAPAROSCOPICA**A. IDENTIFIKAZIOA:****MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:**
<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>**B. AZALPENA:**

Prozedura honen helburua da min kolikoak kentzea, elikagaiak hobeto toleratzea, eta urgentziazko interbentzioa eragin dezaketen zenbait konplikazio saihestea (behazun-maskuriaren hantura akutua, pankrearena, eta/edo ikterizia).

Abdomenean egindako ebaki baten bidez, behazun-maskuria erauzten da. Laparoscopia egiteko, ebaketa txikien bidez abdomenean trokarrak sartu, eta gasa sartzen da sortzen den espazio horretan; tresneria berezia erabiltzen da horretarako. Teknika kirurgikoa ohikoa izaten da, berez. Aipatutako bide horretatik kirurgia amaitzea ezinezkoa denean, teknikoki ezin delako, edo ebakuntza-barnean aurkitutakoagatik, kirurgia irekira jo behar da (laparotomia).

Batzuetan, baliteke beharrezkoa izatea ebakuntza-barneko erradiografia egitea, kontrastea erabilita, behazun-hodietan harririk ez dagoela baieztatzeko; harririk egonez gero, luzatu egingo litzateke kirurgia, behazun-harri horiek kentzeko; horrelakoetan, beharrezkoa izan daiteke, batzuetan, behazun-bidearen deribazioa edo behazun-hodiaren irteera zabaltzea (esfinterotomia).

Kirurgia-aldiko aurkikuntzen ondorioz, baliteke prozeduran aldaketaren bat egin behar izatea, tratamendurik egokiena emateko asotan.

Prozedurak anesthesiaren beharra dauka; anesthesiologoak azalduko ditu zeintzuk diren horren arriskuak. Baliteke interbentzioa egin bitartean, edo ondoren, odola eta/edo hemoderibatua erabili behar izatea.

Erauzitako ehunak helburu zientifikoekin erabili ahal izango dira, inoiz ez merkaturatzeko, aurkakorik adierazten ez den bitartean behintzat.

Prozedura hau helburu zientifiko edo didaktikoetarako filmatu ahal izango da, aurkakorik adierazten ez bada, betiere.

A. IDENTIFICACIÓN:**NOMBRE DEL MÉDICO RESPONSABLE:**
<<NOMBREMEDICO>> /
<<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>**B. DEFINICIÓN:**

Mediante este procedimiento se pretende la eliminación de los dolores cólicos, mejorar la tolerancia a los alimentos, evitar complicaciones como inflamación aguda de la vesícula biliar, del páncreas y/o ictericia que precisarían en muchas ocasiones una intervención urgente.

El cirujano/a me ha explicado que, mediante laparoscopia, se me va a extirpar la vesícula biliar. La laparoscopia consiste en el abordaje del abdomen mediante la introducción de trócares a través de pequeñas incisiones creando un espacio tras la introducción de gas y operando con instrumental especial. La técnica quirúrgica no difiere de la habitual. Si técnicamente o por hallazgos intraoperatorios no es posible concluir la cirugía por esta vía se procederá a la conversión a cirugía abierta (laparotomía).

En algunos casos puede ser necesario realizar una radiografía intraoperatoria con contraste para descartar la presencia de cálculos en los conductos biliares, de forma que, en caso de que estén presentes, se ampliará la cirugía para realizar una limpieza de esos cálculos, pudiendo ser necesario la derivación de la vía biliar o la ampliación de la salida del conducto biliar (esfinterotomía).

Cabe la posibilidad de que durante la cirugía haya que realizar modificaciones del procedimiento por los hallazgos intraoperatorios, para proporcionarme el tratamiento más adecuado.

El procedimiento requiere anestesia de cuyos riesgos será informado por el anesestesiólogo, y es posible que durante o después de la intervención sea necesario la utilización de sangre y/o hemoderivados.

Se podrá utilizar parte de los tejidos obtenidos con carácter científico, en ningún caso comercial, salvo que yo manifieste lo contrario.

El procedimiento puede ser filmado con fines científicos o didácticos, salvo que yo manifieste lo contrario.



C. ARRISKUAK ETA ARAZOAK:

Teknika egokia aukeratu eta era egokian gauzatu arren, espero gabeko ondorioak ager daitezke, bai edozein interbentziotan ager daitezkeenak, organo eta sistema guztiei eragin ahal dietenak, bai prozedura honi dagozkionak. Hauexek dira, besteak beste:

- **Larritasun gutxikoak eta sarritan agertzen direnak:** zauri kirurgikoaren infekzioa edo odoljarioa; gernu-erretentzio akutua; flebitisa; aldi bateko digestio-arazoak. Interbentzioaren ingurunean mina luzaroan izatea. Kirurgia laparoskopikoaren ondorioz, gerta daiteke gasa hedatzea azal-azpiko ehunean edo beste hainbat lekutan; eta mina ager daiteke, sorbaldan gehien bat.
- **Arrisku larriak eta gutxitan gertatzen direnak:** behazun-hodia estutzea. Bilisa jariatzen duen behazun-fistula; gehienetan tratamendu medikoaren bitartez konpontzen da (sendagaiak, serumak, etab.), baina batzuetan beste proba batzuk egin behar dira (atzerako kolangio-pankreatografia endoskopikoa eta/edo bilisa drainatzea). Abdomen-barruko odol-jarioa edo infekzioa. Hesteetako fistula. Kolangitisa. Ikterizia. Pankreatitisa. Koledokolitiasia. Kirurgia laparoskopikoaren ondorioz, honakoak gerta daitezke: lesio baskularrak; inguruko organoetako lesioak; gas-enbolia; eta pneumotoraxa.

Arazo hauek tratamendu medikoaren bidez konpondu ohi dira (medikamentuak, serumak,...), baina beste ebakuntza baten beharra ere gerta daiteke, urgentziazkoa orokorrean, eta heriotza ere gerta daiteke inoiz.

D. ZURE EGOERA PERTSONALA DELA-ETA, HONAKO ARRISKUAK ERE BADAUDE:

<~~ ~>

E. BESTELAKO AUKERAK:

Ez dago bestelako tratamendu eraginkorrik zure gaixotasunerako; dena dela, kirurgiaren bitartez egin daiteke.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Comprendo que, a pesar de la adecuada elección de la técnica y de su correcta realización, pueden presentarse efectos indeseables, tanto los comunes derivados de toda intervención y que pueden afectar a todos los órganos y sistemas como otros específicos del procedimiento, que pueden ser:

- **Riesgos poco graves y frecuentes:** Infección o sangrado de la herida quirúrgica, retención aguda de orina, flebitis, trastornos temporales de las digestiones. Dolor prolongado en la zona de la operación. Por la cirugía laparoscópica puede aparecer extensión del gas al tejido subcutáneo y otras zonas y dolores referidos, habitualmente al hombro.
- **Riesgos poco frecuentes y graves:** Estrechez de la vía biliar. Fístula biliar con salida de bilis que en la mayoría de los casos se resuelve con tratamiento médico (medicamentos, sueros, etc), pero que a veces precisa la realización de otras pruebas (CPRE y/o drenaje de la bilis). Sangrado o infección intraabdominal. Fístula intestinal. Colangitis. Ictericia. Pankreatitis. Coledocolitiasis. Por la cirugía laparoscópica puede haber lesiones vasculares, lesiones de órganos vecinos, embolia gaseosa y neumotórax.

Estas complicaciones habitualmente se resuelven con tratamiento médico (medicamentos, sueros, etc) pero pueden llegar a requerir una reintervención, generalmente de urgencia, y excepcionalmente puede producirse la muerte.

D. RIESGOS RELACIONADOS CON SUS CIRCUNSTANCIAS PERSONALES ESPECIFICAS:

<~~ ~>

E. ALTERNATIVAS:

En su caso pensamos que no existe una alternativa eficaz de tratamiento para su enfermedad, pero la intervención puede realizarse por cirugía abierta.



<--

Datuak babesteari buruzko oinarrizko informazioa: Interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza – Euskal osasun-zerbitzuak tratatuko dituela. HISTORIA KLINIKOA tratamenduaren xedea da pazientearen historia klinikoren datuak izatea, horren jarraipena egiteko eta laguntza-jarduera kudeatzeko, legezko betebeharrak betetzeko. Posible da datuak honako hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-etxeak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak eta Osakidetza langile sanitarioek eman dituzte. Interesdunak eskubidea du datuetara sartzeko eta horiek zuzendu edo ezabatzeko, eta tratamendua mugatzeko edo horri uko egiteko. Datuen babesari buruzko informazio gehiago duzu webgune honetan:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/babesdatuak>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencia, conforme al cumplimiento de una obligación legal. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT, ONGI IRAKURRI ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ULERTU EGIN DUT ZER EGIN BEHAR DIDATEN, ZER EMAITZA ESPERO DAITEZKEEN ETA ZER ARRISKU ERAGIN DAITEKEEN HORRETATIK.

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

-->

Pazientea/k / El Paciente/s

Pazientearen izen-abizenak eta NAN

Nombre, apellidos y DNI del paciente

<-- <<NOMBREPACIENTE>> <<APELLIDO1PACIENTE>> <<APELLIDO2PACIENTE>> <<DNIPACIENTE>>

Sinadura/k eta data

Firma/s y fecha



Medikua/k / El/La Médico/s

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, apellidos y número de colegiado

<<NOMBREMEDICO>> / <<NUMEROCOLEGIADOMEDICO>>

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha